



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2008/L.6
11 June 2008

CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第二十八届会议

2008年6月4日至13日，波恩

议程项目 14(a)

行政、财务和体制事项

2008-2009 两年期预算执行情况

2008-2009 两年期预算执行情况

主席提出的结论草案

1. 附属履行机构(履行机构)注意到 2008-2009 两年期预算执行情况，包括关于处理汇率波动对秘书处核心预算不利影响的措施的情况¹，以及截至 2008 年 5 月 15 日的缴(捐)款情况²。

2. 履行机构分别为《公约》缔约方会议第十四届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第四届会议(2008 年 12 月)拟出了两个决定草案，并同意继续在第二十九届会议(2008 年 12 月)上以本结论附件所载的草案为基础继续审议此事。

¹ FCCC/SBI/2008/3。

² FCCC/SBI/2008/INF.6。

3. 履行机构建议《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议授权执行秘书按照 2008 年 1 月 1 日至 2009 年 12 月 31 日期间的平均汇率在两年期中开支最多为相当于 41,172,068 欧元³ 价值的美元数额，但需具备有关收入用于支付。

4. 履行机构建议《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议授权执行秘书从以前财政期末用余额(结转额)中再支取最多 200 万美元，以部分填补由于汇率波动所致的短缺额。

5. 履行机构促请缔约方为核心预算提供自愿捐款，以填补以上第 4 段所指短缺额。

6. 履行机构注意到执行秘书可能需将某些活动推迟到收到这种自愿捐款之后进行。

7. 履行机构建议《公约》缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议请执行秘书在编制供履行机构第三十届会议(2009 年 6 月)审议的 2010-2011 年两年期方案预算时，考虑到如何设法尽量减少汇率波动对核心预算的影响，包括 FCCC/SBI/2005/8 号文件所建议的措施的影响。

8. 履行机构表示赞赏及时向核心预算缴款的缔约方，并对尚有款项未缴纳表示关切，促请尚未缴款的缔约方尽快缴款。

9. 履行机构赞赏地注意到缔约方为参与《气候公约》进程信托基金和补充活动信托基金提供的自愿捐款，并促请缔约方进一步为这些信托基金提供捐款，特别是鉴于关于在 2008-2009 年增加会议数目的决定⁴。

³ 这个数额已由《公约》缔约方会议第十三届会议在第 13/CP.13 号决定中核准。授权使用这一金额不会影响 2008-2009 两年期指示性缴款额。

⁴ 第 1/CP.13 号决定(《巴厘岛行动计划》)。

附 件

供附属履行机构第二十九届会议审议的 决定草案案文

[附属履行机构第二十八届会议决定，第二十九届会议在下列案文草案的基础上继续审议与 2008-2009 两年期预算执行情况有关的问题。

一、2008-2009 两年期预算执行情况

缔约方会议,

回顾第 13/CP.13 号决定，其中核可了 2008-2009 两年期方案预算，并请执行秘书向缔约方会议第十四届会议报告预算执行情况并提议 2008-2009 两年期方案预算可能需要的任何调整。

忆及《联合国气候变化框架公约》缔约方会议财务程序第 11 段，¹

审议了秘书处编写的关于行政、财务和体制事项的文件中的信息，²

1. 注意到 2008-2009 年两年期预算执行情况的报告，以及截至 2008 年 5 月 15 日向《气候公约》核心预算信托基金、补充活动信托基金和参与《气候公约》进程信托基金缴(捐)款的状况；

2. 授权执行秘书按照 2008 年 1 月 1 日至 2009 年 12 月 31 日期间的平均汇率，在这两年期中开支相当于 41,172,068 欧元的美元数额，但需要具备有关收入用于支付；³

3. 核准执行秘书从以前财政期末用余额(结转额)中再支取 200 万美元，以部分填补由于汇率波动所致的短缺额；

4. 促请缔约方为核心预算提供自愿捐款，帮助填补第 3 段所指的短缺额；

¹ 第 15/CP.1 号决定，附件一。

² FCCC/SBI/2008/3 和 FCCC/SBI/2008/INF.6。

³ 这个数额已由《公约》缔约方会议第十三届会议在第 13/CP.13 号决定中核准。授权使用这一金额不会影响 2008-2009 两年期指示性缴款额。

5. 请执行秘书在编制供附属履行机构第三十届会议审议的 2010-2011 两年期方案预算时，考虑到如何设法尽可能减少汇率波动对核心预算的影响，包括 FCCC/SBI/2005/8 号文件所建议的措施的影响；

6. 请附属履行机构在第三十届会议上作为建议提出一项方案预算，供《公约》缔约方会议第十五届会议审议、并供作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议审议；

7. 表示感谢对核心预算及时缴款的缔约方；

8. 呼吁尚未向核心预算缴款的缔约方尽快缴款，同时牢记：根据财务程序，缴款应于每年 1 月 1 日前支付；

9. 表示感谢缔约方为参加《气候公约》进程信托基金提供捐款，向补充活动信托基金提供捐款；

10. 促请缔约方为参加《气候公约》进程信托基金和补充活动信托基金提供进一步捐款，特别是鉴于关于在 2008-2009 年增加会议数目的决定⁴；

11. 重申感谢德国政府作为波恩秘书处东道国政府每年向核心预算自愿捐款 766,938 欧元，并提供特别捐款 1,789,522 欧元。

二、2008-2009 年两年期执行情况

作为《京都议定书》缔约方会议的缔约方会议，

忆及《京都议定书》第 13 条第 5 款，

还忆及第 13/CP.13 号决定，特别是其中的第 6 段，

并忆及《联合国气候变化框架公约》缔约方会议财务程序第 11 段，⁵

注意到第 XX/CP.14 号决定，

审议了秘书处编写的关于行政、财务和体制事项的文件中的信息，⁶

1. 注意到 2008-2009 年两年期预算执行情况报告，以及截至 2008 年 5 月 15 日向《公约》核心预算信托基金、补充活动信托基金和参与《气候公约》进程信托基金缴(捐)款的状况；

⁴ 第 1/CP.13 号决定(《巴厘岛行动计划》)。

⁵ 第 15/CP.1 号决定，附件一。

⁶ FCCC/SBI/2008/3 和 FCCC/SBI/2008/INF.6。

2. 核可缔约方会议第十四届会议通过的关于 2008-2009 两年期预算执行情况
的第 XX/CP.14 号决定，该决定适用于《京都议定书》；
3. 表示感谢对核心预算及时缴款的缔约方；
4. 呼吁尚未向核心预算缴款的缔约方尽快缴款，同时铭记：根据财务程序，
缴款应于每年 1 月 1 日支付；
5. 表示感谢缔约方为参与《公约》进程信托基金和补充活动信托基金提供捐
款；
6. 促请缔约方为参与《公约》进程信托基金和补充活动信托基金提供进一步
捐款，特别是鉴于关于在 2008-2009 年增加会议数目的决定⁷；
7. 重申感谢德国政府作为波恩秘书处的东道国政府，每年向核心预算自愿捐
款 766,938 欧元，并提供特别捐款 1,789,522 欧元。]

-- -- -- -- --

⁷ 第 1/CP.13 号决定(《巴厘岛行动计划》)。